EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 19. 5. 2021
COM(2021) 247 final

2021/0127 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o uzavretí vykonávacieho protokolu (2021 – 2026) k Dohode o partnerstve v sektore rybolovu medzi Gabonskou republikou a Európskym spoločenstvom

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. KONTEXT NÁVRHU

• Dôvody a ciele návrhu

Dohoda o partnerstve v sektore rybolovu (DPR) medzi Gabonskou republikou a Európskym spoločenstvom bola podpísaná 4. júna 2007 a nadobudla platnosť 11. júna 2007 na obdobie šiestich rokov. Uvedená dohoda je automaticky obnoviteľná a je stále v platnosti. Predchádzajúci tri roky platný vykonávací protokol k dohode DPR nadobudol platnosť 24. júla 2013 a jeho platnosť uplynula 23. júla 2016.

Komisia viedla rokovania s vládou Gabonskej republiky (ďalej len „Gabon“) na základe príslušných smerníc na rokovania[1] s cieľom uzavrieť v mene Európskej únie nový vykonávací protokol k dohode DPR (2021 – 2026). Na záver týchto rokovaní bol protokol parafovaný vyjednávačmi 10. februára 2021. Nový protokol sa vzťahuje na obdobie piatich rokov odo dňa začatia jeho predbežného vykonávania stanoveného v jeho článku 24, konkrétne odo dňa jeho podpisu oboma zmluvnými stranami.

Cieľom návrhu je schváliť podpis vykonávacieho protokolu.

• Súlad s existujúcimi ustanoveniami v tejto oblasti politiky

Hlavným cieľom nového protokolu je poskytnúť aktualizovaný rámec (t. j. rámec, ktorý zohľadní priority zreformovanej spoločnej rybárskej politiky a jej zahraničného rozmeru) na účely zachovania a posilnenia strategického partnerstva medzi Európskou úniou a Gabonskou republikou v odvetví rybárstva.

Cieľom protokolu je poskytnúť plavidlám Európskej únie rybolovné možnosti v rámci dostupného prebytku v gabonskej rybolovnej zóne v súlade s najlepšími dostupnými vedeckými stanoviskami a uzneseniami a odporúčaniami Medzinárodnej komisie pre zachovanie atlantických tuniakov (ICCAT). Stanovisko Komisie vychádzalo čiastočne z výsledkov hodnotenia predchádzajúceho protokolu (2013 – 2016) a perspektívneho posúdenia možnosti uzavrieť nový protokol. Obe vykonali externí odborníci. Ďalším cieľom je zintenzívniť v záujme oboch strán spoluprácu medzi Európskou úniou a Gabonskou republikou na podporu udržateľnej rybárskej politiky a zodpovedného využívania rybolovných zdrojov v gabonskej rybolovnej oblasti a Atlantickom oceáne. Táto spolupráca okrem toho prispeje aj k podpore dôstojných pracovných podmienok v odvetví rybárstva.

V novom protokole sa stanovujú rybolovné možnosti v týchto kategóriách:

– 27 plavidiel na lov tuniakov vakovou sieťou;

– 6 plavidiel na lov tuniakov udicami;

– podporné plavidlá v súlade s príslušnými uzneseniami komisie ICCAT a obmedzeniami stanovenými gabonskými právnymi predpismi,

– 4 plavidlá s vlečnými sieťami v rámci prípadného lovu hlbokomorských kôrovcov, ktoré ešte treba povoliť na základe výsledkov prieskumných kampaní.

[1] Prijaté na 3418. zasadnutí Rady pre poľnohospodárstvo a rybárstvo 22. októbra 2015.

- **Súlad s ostatnými politikami Únie**

Rokovanie o novom vykonávacom protokole k dohode o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva s Gabonom je súčasťou vonkajšej činnosti Únie vo vzťahu k africkým, karibským a tichomorským krajinám (AKT) a zohľadňujú sa v ňom predovšetkým ciele Únie v oblasti dodržiavania demokratických zásad a ľudských práv.

2. PRÁVNY ZÁKLAD, SUBSIDIARITA A PROPORCIONALITA

- **Právny základ**

Právnym základom je článok 43 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ), v ktorom sa stanovuje spoločná rybárska politika, ako aj článok 218 ods. 6 ZFEÚ, v ktorom sa stanovuje, že Rada na návrh vyjednávača prijme rozhodnutie o uzavretí dohody.

Podľa článku 17 ods. 1 Zmluvy o Európskej únii Komisia zabezpečuje zastupovanie Únie navonok s výnimkou záležitostí, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti spoločnej zahraničnej a bezpečnostnej politiky. Preto právomoc oznámiť uzavretie dohody medzi Úniou a treťou krajinou majú výlučne úradníci určení Komisiou.

- **Subsidiarita (v prípade inej ako výlučnej právomoci)**

Návrh patrí do výlučnej právomoci Európskej únie.

- **Proporcionalita**

Návrh je primeraný cieľu vytvoriť rámec právneho, environmentálneho, hospodárskeho a sociálneho riadenia rybolovných činností vykonávaných plavidlami Únie vo vodách tretích krajín podľa článku 31 nariadenia o spoločnej rybárskej politike. Je v súlade s uvedenými ustanoveniami, ako aj s ustanoveniami týkajúcimi sa finančnej pomoci tretím krajinám podľa článku 32 uvedeného nariadenia.

3. VÝSLEDKY HODNOTENÍ EX POST, KONZULTÁCIÍ SO ZAINTERESOVANÝMI STRANAMI A POSÚDENÍ VPLYVU

- **Hodnotenia ex post/kontroly vhodnosti existujúcich právnych predpisov**

Komisia v roku 2015 vykonala hodnotenie *ex post* protokolu na obdobie 2013 – 2016 k dohode DPR s Gabonom, ako aj hodnotenie *ex ante* jeho prípadného obnovenia.

Na záver z hodnotenia vyplýva, že odvetvie rybárstva EÚ má veľký záujem o možnosť rybolovu v Gabone a že obnovenie protokolu je v záujme oboch strán. Vďaka obnoveniu protokolu by sa zároveň posilnilo monitorovanie, kontrola a dohľad a zlepšila by sa správa rybolovu v tomto regióne.

Pre EÚ je dôležité zachovať si nástroj, ktorý jej umožní intenzívnu odvetvovú spoluprácu s významným aktérom v rámci správy oceánov na subregionálnej úrovni vzhľadom na rozlohu rybolovnej oblasti patriacej pod jeho právomoc. Posilnenie vzťahov s Gabonom má význam aj z hľadiska budovania aliancií v rámci ICCAT. Pre flotilu EÚ to zároveň znamená obnovenie prístupu k významnej rybolovnej oblasti v záujme uplatňovania rybolovných stratégií v kontexte viacročného medzinárodného právneho rámca. Vzhľadom na situáciu mesta Libreville v strede oblasti so značným využívaním rybolovných zdrojov, ktorá z neho robí potenciálny prístav vylodenia, má plánovaný nový protokol veľký význam tak pre odvetvie rybárstva Únie, ako aj pre partnerskú krajinu. Cieľom gabonských orgánov je udržiavať vzťahy s Úniou na posilnenie správy oceánov, získanie osobitnej odvetvovej

podpory poskytujúcej viacročné možnosti financovania a aby sa vďaka činnosti plavidiel spustila industrializácia jeho spracovateľského odvetvia v rámci diverzifikácie jeho hospodárstva.

- **Konzultácie so zainteresovanými stranami**

V rámci hodnotenia prebehli konzultácie s členskými štátmi, so zástupcami odvetvia, s medzinárodnými organizáciami občianskej spoločnosti, ako aj s gabonskými úradmi pre rybárstvo a zástupcami tamojšej občianskej spoločnosti. Konzultácie prebehli aj v rámci Poradnej rady pre diaľkové flotily.

- **Získavanie a využívanie odborných znalostí**

Komisia využila na hodnotenia *ex post* a *ex ante* nezávislého konzultanta v súlade s ustanoveniami článku 31 ods. 10 nariadenia o spoločnej rybárskej politike.

- **Analýza vplyvu**

Neuplatňuje sa.

- **Regulačná vhodnosť a zjednodušenie**

Neuplatňuje sa.

- **Základné práva**

Vyjednaná dohoda obsahuje doložku o dôsledkoch porušovania základných prvkov ľudských práv uvedených v článku 9 Dohody z Cotonou alebo v príslušnom článku dohody, ktorá ju nahradí.

4. VPLYV NA ROZPOČET

Ročný finančný príspevok predstavuje 2 600 000 EUR a pozostáva z týchto položiek:

a) ročnej sumy za prístup k rybolovným zdrojom v gabonskej rybolovnej zóne vo výške 1 600 000 EUR, pričom táto suma zodpovedá referenčnej tonáži 32 000 ton ročne pri druhoch migrujúcich na veľké vzdialenosti;

b) podpory na rozvoj odvetvovej rybárskej politiky Gabonu vo výške 1 000 000 EUR ročne. Táto podpora spĺňa ciele strategického plánu rybolovu Gabonu.

Ročná suma viazaných a platobných rozpočtových prostriedkov sa stanovuje v rámci každoročného rozpočtového postupu vrátane riadku rezerv pre protokoly, ktoré začiatkom roka ešte neboli v platnosti.[2]

5. ĎALŠIE PRVKY

- **Plány vykonávania, spôsob monitorovania, hodnotenia a podávania správ**

Dojednania o monitorovaní sú stanovené v dohode o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva a jej vykonávacom protokole.

[2] V súlade s Medziinštitucionálnou dohodou o spolupráci v rozpočtových otázkach, bod 20 (Ú. v. EÚ L 433I, 22.12.2020).

2021/0127 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o uzavretí vykonávacieho protokolu (2021 – 2026) k Dohode o partnerstve v sektore rybolovu medzi Gabonskou republikou a Európskym spoločenstvom

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 43 ods. 2 v spojení s jej článkom 218 ods. 6 písm. a) bodom v) a článkom 218 ods. 7,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

so zreteľom na súhlas Európskeho parlamentu,

keďže:

(1) V súlade s rozhodnutím Rady [XXX] z [...][1] bol [....] podpísaný vykonávací protokol (2021 – 2026) k Dohode o partnerstve v sektore rybolovu medzi Gabonskou republikou a Európskym spoločenstvom (ďalej len „protokol“) s výhradou jeho uzavretia k neskoršiemu dátumu.

(2) Cieľom dohody o partnerstve a protokolu je umožniť Únii a Gabonskej republike, aby užšie spolupracovali na ďalšej podpore rozvoja politiky udržateľného rybárstva a zodpovedného využívania rybolovných zdrojov v gabonskej rybolovnej zóne a v Atlantickom oceáne, čím by sa zároveň prispelo k dôstojným pracovným podmienkam v odvetví rybolovu.

(3) Tento protokol by sa mal schváliť v mene Európskej únie.

(4) Článkom 9 dohody sa zriaďuje spoločný výbor, ktorý je zodpovedný za monitorovanie vykonávania dohody a jej vykonávacieho protokolu. Spoločný výbor môže okrem toho podľa článku 19 ods. 5 protokolu schvaľovať určité zmeny protokolu. S cieľom uľahčiť schvaľovanie takýchto zmien je vhodné splnomocniť Komisiu, aby tieto zmeny mohla za určitých vecných a formálnych podmienok schvaľovať v mene Únie na základe zjednodušeného postupu.

(5) Pozíciu Únie týkajúcu sa navrhovaných zmien protokolu by mala stanoviť Rada. Navrhované zmeny by sa mali schváliť, pokiaľ nevznesie námietku blokujúca menšina členských štátov v súlade s článkom 16 ods. 4 Zmluvy o Európskej únii.

(6) Tieto opatrenia by mali nadobudnúť účinnosť čo najskôr vzhľadom na hospodársky význam rybolovných činností Únie v gabonskej rybolovnej zóne a na potrebu obmedziť do maximálnej miery prerušenie týchto činností,

[1] Rozhodnutie Rady (EÚ) 2021/... z … 2021 o ... [Ú. v. EÚ C (…), (…) s. (…)].

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Vykonávací protokol (2021 – 2026) k Dohode o partnerstve v sektore rybolovu medzi Gabonskou republikou a Európskym spoločenstvom (ďalej len „protokol“) sa v mene Únie schvaľuje.

Text protokolu možno nájsť v prílohe I k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

V súlade s ustanoveniami a podmienkami uvedenými v prílohe II k tomuto rozhodnutiu je Komisia splnomocnená schvaľovať v mene Únie zmeny protokolu, ktoré prijal spoločný výbor zriadený článkom 9 Dohody o partnerstve v sektore rybolovu medzi Gabonskou republikou a Európskym spoločenstvom.

Článok 3

Komisia vydá v mene Únie oznámenie stanovené v článku 26 protokolu, aby vyjadrila súhlas Únie s tým, že bude viazaná týmto protokolom.

Článok 4

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli

Za Radu
predseda

LEGISLATÍVNY FINANČNÝ VÝKAZ

1. RÁMEC NÁVRHU/INICIATÍVY

1.1. Názov návrhu/iniciatívy

1.2. Príslušné oblasti politiky v rámci ABM/ABB

1.3. Druh návrhu/iniciatívy

1.4. Ciele

1.5. Dôvody návrhu/iniciatívy

1.6. Trvanie a finančný vplyv

1.7. Plánovaný spôsob riadenia

2. OPATRENIA V OBLASTI RIADENIA

2.1. Opatrenia týkajúce sa monitorovania a predkladania správ

2.2. Systémy riadenia a kontroly

2.3. Opatrenia na predchádzanie podvodom a nezrovnalostiam

3. ODHADOVANÝ FINANČNÝ VPLYV NÁVRHU/INICIATÍVY

3.1. Príslušné okruhy viacročného finančného rámca a rozpočtové riadky výdavkov

3.2. Odhadovaný vplyv na výdavky

3.2.1. Zhrnutie odhadovaného vplyvu na výdavky

3.2.2. Odhadovaný vplyv na operačné rozpočtové prostriedky

3.2.3. Odhadovaný vplyv na administratívne rozpočtové prostriedky

3.2.4. Súlad s platným viacročným finančným rámcom

3.2.5. Príspevky od tretích strán

3.3. Odhadovaný vplyv na príjmy

LEGISLATÍVNY FINANČNÝ VÝKAZ

1. RÁMEC NÁVRHU/INICIATÍVY

1.1. Názov návrhu/iniciatívy

Návrhu rozhodnutia Rady o uzavretí vykonávacieho protokolu (2021 – 2026) k Dohode o partnerstve v sektore rybolovu medzi Gabonskou republikou a Európskym spoločenstvom

1.2. Príslušné oblasti politiky v rámci ABM/ABB[4]

08 – Poľnohospodárstvo a námorná politika

08 05 – Dohody o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva a regionálne organizácie pre riadenie rybárstva (RFMO)

08 05 01 – Vytvorenie rámca pre riadenie rybolovných činností rybárskych plavidiel Únie vo vodách tretích krajín

1.3. Druh návrhu/iniciatívy

☑ Návrh/iniciatíva sa týka **novej akcie**

☐ Návrh/iniciatíva sa týka **novej akcie, ktorá nadväzuje na pilotný projekt/prípravnú akciu**[5]

☐ Návrh/iniciatíva sa týka **predĺženia trvania existujúcej akcie**

☐ Návrh/iniciatíva sa týka **akcie presmerovanej na novú akciu**

1.4. Ciele

1.4.1. Viacročné strategické ciele Komisie, ktoré sú predmetom návrhu/iniciatívy

Dojednávanie a uzatváranie dohôd o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva s tretími krajinami je v súlade so všeobecným cieľom, ktorým je umožniť rybárskym plavidlám Európskej únie prístup do rybolovných oblastí tretích krajín a rozvíjať s týmito krajinami partnerstvo s cieľom posilniť udržateľné využívanie rybolovných zdrojov mimo vôd Únie.

Dohodami o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva sa navyše zabezpečuje aj súlad medzi zásadami spoločnej rybárskej politiky a záväzkami prijatými v rámci iných európskych politík [udržateľné využívanie zdrojov tretích krajín, boj proti nezákonnému, nenahlásenému a neregulovanému (NNN) rybolovu, integrácia partnerských krajín do globálnej ekonomiky, prispievanie k udržateľnému rozvoju vo všetkých jeho podobách, ako aj lepšie riadenie rybárstva na politickej a finančnej úrovni].

1.4.2. Špecifické ciele a príslušné činnosti v rámci ABM/ABB

Špecifický cieľ č. 1

Prispieť spôsobom, ktorý je v súlade s ostatnými európskymi politikami, k udržateľnému rybárstvu vo vodách mimo EÚ, zachovať európsku prítomnosť vo vzdialených rybolovných oblastiach a ochraňovať záujmy európskeho odvetvia

[4] ABM: *Riadenie podľa činností* – ABB: *zostavovanie rozpočtu podľa činností*.

[5] Podľa článku 54 ods. 2 písm. a) alebo b) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

rybárstva a spotrebiteľov, a to prostredníctvom rokovania o dohodách o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva s pobrežnými štátmi a ich uzatvárania.

Príslušné činnosti v rámci ABM/ABB

08 05 01 – Vytvorenie rámca pre riadenie rybolovných činností rybárskych plavidiel Únie vo vodách tretích krajín

1.4.3. Očakávané výsledky a vplyv

Uveďte, aký vplyv by mal mať návrh/iniciatíva na príjemcov/cieľové skupiny.

Uzavretím vykonávacieho protokolu sa umožní zachovať a posilniť strategické partnerstvo v odvetví rybárstva medzi Európskou úniou a Gabonom. Vďaka uzavretiu protokolu získajú plavidlá Únie rybolovné možnosti v gabonskej rybolovnej zóne.

Okrem toho dohoda a protokol prispejú k lepšej ochrane rybolovných zdrojov a hospodáreniu s nimi prostredníctvom finančnej podpory (odvetvová podpora) na realizáciu programov prijatých partnerskou krajinou na vnútroštátnej úrovni, najmä komplexného plánu rybolovu, monitorovania nezákonného rybolovu a boja proti nemu a podpory odvetvia maloobjemového tradičného rybolovu.

Napokon dohoda a protokol prispejú k udržateľnému využívaniu morských zdrojov Gabonu a rozvoju jeho hospodárstva (konkrétne hospodárskeho segmentu rybárstva) prostredníctvom podpory rastu súvisiaceho s hospodárskymi činnosťami týkajúcimi sa rybolovu a zavedením dôstojných pracovných podmienok.

1.4.4. Ukazovatele výsledkov a vplyvu

Uveďte ukazovatele, pomocou ktorých je možné sledovať uskutočňovanie návrhu/iniciatívy.

Miera využitia rybolovných možností (ročný percentuálny podiel počtu využitých oprávnení na rybolov a počtu oprávnení na rybolov dostupných v rámci protokolu).

Údaje o úlovkoch (zber a analýza) a obchodná hodnota dohody.

Prínos k zamestnanosti a zavedeniu dôstojných pracovných podmienok, ako aj k vytvoreniu pridanej hodnoty v Únii a k stabilizácii trhu Únie (na súhrnnej úrovni s ostatnými dohodami o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva).

Prínos k zlepšeniu výskumu, monitorovania a kontroly rybolovných činností zo strany partnerskej krajiny a rozvoja jeho odvetvia rybolovu, najmä maloobjemového tradičného rybolovu.

1.5. Dôvody návrhu/iniciatívy

1.5.1. Potreby, ktoré sa majú uspokojiť v krátkodobom alebo dlhodobom horizonte

Predpokladá sa, že nový vykonávací protokol sa bude predbežne vykonávať odo dňa jeho podpísania s cieľom skrátiť obdobie, počas ktorého rybolovné operácie nie sú možné.

Novým protokolom sa vytvorí rámec pre rybolovné činnosti flotily Únie v gabonskej rybolovnej zóne a vlastníkom plavidiel Únie sa umožní, aby požiadali o oprávnenia na rybolov v danej zóne. Okrem toho sa vďaka novému protokolu prehĺbi spolupráca medzi Úniou a Gabonom pri rozvoji politiky udržateľného rybárstva vo všetkých jej podobách. V protokole sa stanovuje predovšetkým monitorovanie plavidiel systémom VMS a elektronické odosielanie údajov o úlovkoch. Odvetvová podpora dostupná v rámci protokolu pomôže Gabonu s jeho vnútroštátnou stratégiou v odvetví rybárstva vrátane boja proti NNN rybolovu a podpory zavedenia dôstojných pracovných podmienok pri rybolovných činnostiach.

1.5.2. Prínos zapojenia Európskej únie

Ak by Únia neuzavrela nový protokol, plavidlá Únie by nemohli vykonávať rybolovné činnosti, keďže súčasná dohoda obsahuje ustanovenie o vylúčení

rybolovných činností, ktoré sa neuskutočňujú na základe protokolu k dohode. Pridaná hodnota pre diaľkovú flotilu EÚ je teda nespochybniteľná. Protokol poskytuje aj rámec na posilnenú spoluprácu medzi Úniou a Gabonom.

1.5.3. Poznatky získané z podobných skúseností v minulosti

Na základe analýzy údajov o výlove v gabonskej rybolovnej oblasti z minulosti, ako aj na základe dostupných hodnotení a vedeckých odporúčaní zmluvné strany stanovili referenčnú tonáž pre tuniaky a im podobné druhy na 32 000 ton ročne s rybolovnými možnosťami pre 27 plavidiel na lov tuniakov vakovou sieťou a 6 plavidiel na lov tuniakov udicami a 4 plavidlá s vlečnými sieťami na lov kôrovcov pri dne, ktoré sa povoľujú na základe výsledkov prieskumných kampaní a zisteného nadbytku populácií kreviet a krabov pri dne. Odvetvová podpora bola stanovená na vysokej úrovni s cieľom zohľadniť priority vnútroštátnej stratégie v oblasti rybolovu a využívania prírodných zdrojov.

1.5.4. Zlučiteľnosť a možná synergia s inými vhodnými nástrojmi

Finančné prostriedky vyčlenené na základe dohody o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva v rámci finančnej kompenzácie za prístup predstavujú v štátnom rozpočte Gabonu zastupiteľné príjmy. Finančné prostriedky určené na odvetvovú podporu sú však pridelené (väčšinou vpísaním do každoročného zákona o rozpočte) ministerstvu zodpovednému za rybolov, čo predstavuje podmienku na uzavretie a monitorovanie dohôd o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva. Tieto finančné prostriedky sú zlučiteľné s ostatnými zdrojmi financovania poskytnutými inými medzinárodnými darcami na realizáciu vnútroštátnych projektov a/alebo programov v odvetví rybolovu.

1.6. Trvanie a finančný vplyv

☑ Návrh/iniciatíva s **obmedzeným trvaním**

– ☑ Návrh/iniciatíva je v platnosti 5 rokov od dátumu podpísania v roku 2021, a to do roku 2026.

– ☑ Finančný vplyv od roku 2021 do roku 2026

☐ Návrh/iniciatíva s **neobmedzeným trvaním**

– Počiatočná fáza vykonávania bude trvať od RRRR do RRRR,

– a potom bude vykonávanie pokračovať v plnom rozsahu.

1.7. Plánovaný spôsob riadenia[6]

☑ **Priame riadenie** na úrovni Komisie

– ☑ prostredníctvom jej útvarov vrátane zamestnancov v delegáciách Únie

– ☐ prostredníctvom výkonných agentúr

☐ **Zdieľané riadenie** s členskými štátmi

☐ **Nepriame riadenie**, pri ktorom sa plnením rozpočtu poveria:

– ☐ tretie krajiny alebo subjekty, ktoré tieto krajiny určili,

– ☐ medzinárodné organizácie a ich agentúry (uveďte),

– ☐ Európsku investičnú banku (EIB) a Európsky investičný fond,

– ☐ subjekty uvedené v článkoch 208 a 209 nariadenia o rozpočtových pravidlách,

– ☐ verejnoprávne subjekty,

– ☐ súkromnoprávne subjekty poverené vykonávaním verejnej služby, pokiaľ tieto subjekty poskytujú dostatočné finančné záruky,

– ☐ súkromnoprávne subjekty spravované právom členského štátu, ktoré sú poverené vykonávaním verejno-súkromného partnerstva a ktoré poskytujú dostatočné finančné záruky,

– ☐ osoby poverené vykonávaním osobitných činností v oblasti SZBP podľa hlavy V Zmluvy o Európskej únii a určené v príslušnom základnom akte.

– *V prípade viacerých spôsobov riadenia uveďte v oddiele „Poznámky“ presnejšie vysvetlenie.*

Poznámky:

[…]

[6] Vysvetlenie spôsobov riadenia a odkazy na nariadenie o rozpočtových pravidlách sú k dispozícii na webovej stránke BudgWeb: http://www.cc.cec/budg/man/budgmanag/budgmanag_en.html.

2. OPATRENIA V OBLASTI RIADENIA

2.1. Opatrenia týkajúce sa monitorovania a predkladania správ

Uveďte časový interval a podmienky, ktoré sa vzťahujú na tieto opatrenia.

Komisia (GR MARE v spolupráci so svojím zodpovedným atašé pre rybolov v regióne Guinejského zálivu, ktorý sídli v Rabate, Maroku, a v koordinácii s príslušnými útvarmi Komisie) zabezpečí pravidelné monitorovanie vykonávania tohto protokolu, pokiaľ ide o využívanie rybolovných možností subjektmi, údaje o úlovkoch, ako aj plnenie podmienok odvetvovej podpory.

Okrem toho sa v dohode o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva stanovuje, že sa minimálne raz za rok uskutoční zasadnutie spoločného výboru, na ktorom Komisia a Gabon preskúmajú vykonávanie dohody a jej protokolu a v prípade potreby upravia plánovanie programov a finančný príspevok.

2.2. Systémy riadenia a kontroly

2.2.1. Zistené riziká.

Zisteným rizikom je nedostatočné využívanie rybolovných možností zo strany vlastníkov plavidiel Únie a nedostatočné využívanie alebo omeškanie pri využívaní finančných prostriedkov určených na financovanie odvetvovej rybárskej politiky Gabonu. Plánuje sa viesť rozsiahly dialóg zameraný na plánovanie a realizáciu odvetvovej politiky v zmysle dohody a protokolu. K týmto kontrolným opatreniam patrí aj spoločná analýza výsledkov podľa článku 15 protokolu. Dohoda a protokol okrem toho obsahujú osobitné ustanovenia o pozastavení ich platnosti za určitých špecifikovaných podmienok a okolností.

2.2.2. Údaje o zavedenom systéme vnútornej kontroly.

Platby sa uskutočňujú oddelene formou kompenzácie za prístup a príspevku na odvetvovú podporu.

Platby súvisiace s prístupom sa vykonávajú každoročne v deň výročia protokolu s výnimkou prvého roka, keď sa platba vykoná do 60 dní od začiatku predbežného vykonávania. Prístup plavidiel sa kontroluje vydávaním oprávnení na rybolov.

Podpora sa prvýkrát vyplatí do troch mesiacov od začiatku predbežného vykonávania, s výhradou dohody o ročnom a viacročnom vykonávacom programe; v nasledujúcich rokoch bude závisieť od dosiahnutých výsledkov. Dosiahnuté výsledky a miera plnenia sa budú monitorovať v súlade s Usmerneniami o vykonávaní odvetvovej podpory rybárskej politiky Gabonu, ktoré dohodnú zmluvné strany na základe správ alebo písomných dôkazov poskytnutých partnerskou krajinou a hodnotení a overení, ktoré vykonal atašé pre rybolov.

2.2.3. Odhad nákladov a prínosov kontrol a posúdenie očakávanej úrovne rizika chyby.

Platby nákladov za prístup podľa dohôd o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva podliehajú kontrolám, ktorých cieľom je zabezpečiť ich súlad s ustanoveniami medzinárodných dohôd. Cieľom kontrol odvetvovej podpory je dohliadať na vykonávanie tejto podpory. Monitorovanie vykonávajú zamestnanci Komisie pracujúci v delegáciách EÚ, ako aj počas zasadnutí spoločného výboru. Na hodnotenie pokroku sa využíva viacročné programovacie plánovanie. Ak je pokrok nedostatočný, platba ďalšej splátky sa pozastaví alebo zníži. Celkové náklady na

kontrolu týkajúce sa všetkých dohôd o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva sa odhadujú približne na 1,8 % (na základe výšky príspevkov za rok 2018). Kontrolné postupy v prípade dohôd o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva vo veľkej miere vyplývajú z nevyhnutných regulačných požiadaviek. Ak nie sú zistené nedostatky, ktoré by mohli mať významný vplyv na zákonnosť a správnosť finančných transakcií, kontroly sa považujú za účinné. Priemerná miera chybovosti sa odhaduje na 0,0 %.

2.3. Opatrenia na predchádzanie podvodom a nezrovnalostiam

Uveďte existujúce a plánované preventívne a ochranné opatrenia.

Komisia sa zaväzuje, že nadviaže politický dialóg a pravidelnú koordináciu s Gabonom s cieľom zlepšiť riadenie dohody a protokolu a posilniť prínos Únie k udržateľnému riadeniu zdrojov. Všetky platby, ktoré Komisia uskutoční v rámci dohody o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva, podliehajú bežným rozpočtovým a finančným pravidlám a postupom Komisie. Podmienkou je úplná identifikácia bankových účtov tretích krajín, na ktoré sa poukazuje finančné protiplnenie. V článku 3 ods. 7 protokolu sa stanovuje, že finančný príspevok za prístup a finančný príspevok na rozvoj odvetvia sa musia uhradiť na účet štátnej pokladnice.

3. ODHADOVANÝ FINANČNÝ VPLYV NÁVRHU/INICIATÍVY

3.1. Príslušné okruhy viacročného finančného rámca a rozpočtové riadky výdavkov

- Existujúce rozpočtové riadky

V poradí, v akom za sebou nasledujú okruhy viacročného finančného rámca a rozpočtové riadky.

Okruh viacročného finančného rámca	Rozpočtový riadok	Druh výdavkov	Príspevky			
	Číslo […][Názov……...……]	DRP/NRP [7]	krajín EZVO[8]	kandidátskych krajín[9]	tretích krajín	v zmysle článku 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách
	08.05.01 Vytvorenie rámca pre riadenie rybolovných činností rybárskych plavidiel Európskej únie vo vodách tretích krajín (dohody o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva)	DRP	NIE	NIE	ÁNO	NIE

- Požadované nové rozpočtové riadky

V poradí, v akom za sebou nasledujú okruhy viacročného finančného rámca a rozpočtové riadky.

Okruh viacročného finančného rámca	Rozpočtový riadok	Druh výdavkov	Príspevky			
	Číslo […][Názov……...……]	DRP/NRP	krajín EZVO	kandidátskych krajín	tretích krajín	v zmysle článku 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách
	[…][XX YY YY YY]		ÁNO/NIE	ÁNO/NIE	ÁNO/NIE	ÁNO/NIE

7 DRP = diferencované rozpočtové prostriedky/NRP = nediferencované rozpočtové prostriedky.

8 EZVO: Európske združenie voľného obchodu.

9 Kandidátske krajiny a prípadne potenciálne kandidátske krajiny západného Balkánu.

3.2. Odhadovaný vplyv na výdavky

[Tento oddiel sa vyplní použitím **tabuľky s rozpočtovými údajmi administratívnej povahy** (druhý dokument v prílohe k tomuto finančnému výkazu) a na účely konzultácie medzi útvarmi sa vloží do aplikácie CISNET.]

3.2.1. Zhrnutie odhadovaného vplyvu na výdavky

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

Okruh viacročného finančného rámca:	Číslo 2	Udržateľný rast: prírodné zdroje

GR MARE			Rok **2021**[10]	Rok **2022**	Rok **2023**	Rok **2024**	Rok **2025**	**SPOLU**
• Operačné rozpočtové prostriedky								
Číslo rozpočtového riadka 08.05.01	Záväzky	(1)	2,6	2,6	2,6	2,6	2,6	**13**
	Platby	(2)	2,6	2,6	2,6	2,6	2,6	**13**
Administratívne rozpočtové prostriedky financované z balíka prostriedkov určených na realizáciu osobitných programov[11]								
Číslo rozpočtového riadka		(3)						
Rozpočtové prostriedky pre **GR MARE** SPOLU	Záväzky	= 1 + 1a + 3	2,6	2,6	2,6	2,6	2,6	**13**
	Platby	= 2 + 2a + 3	2,6	2,6	2,6	2,6	2,6	**13**

10 Rok N je rokom, v ktorom sa návrh/iniciatíva začína vykonávať.

11 Technická a/alebo administratívna pomoc a výdavky na podporu vykonávania programov a/alebo akcií EÚ (pôvodné rozpočtové riadky „BA“), nepriamy výskum, priamy výskum.

• Operačné rozpočtové prostriedky SPOLU	Záväzky	(4)	2,6	2,6	2,6	2,6	2,6	**13**
	Platby	(5)	2,6	2,6	2,6	2,6	2,6	**13**
• Administratívne rozpočtové prostriedky financované z balíka prostriedkov určených na realizáciu osobitných programov SPOLU		(6)						
Rozpočtové prostriedky OKRUHU 2 viacročného finančného rámca SPOLU	Záväzky	= 4 + 6	2,6	2,6	2,6	2,6	2,6	**13**
	Platby	= 5 + 6	2,6	2,6	2,6	2,6	2,6	**13**

Ak má návrh/iniciatíva vplyv na viaceré okruhy:

• Operačné rozpočtové prostriedky SPOLU	Záväzky	(4)	2,6	2,6	2,6	2,6	2,6	**13**
	Platby	(5)	2,6	2,6	2,6	2,6	2,6	**13**
• Administratívne rozpočtové prostriedky financované z balíka prostriedkov určených na realizáciu osobitných programov SPOLU		(6)						
Rozpočtové prostriedky OKRUHOV 1 až 4 viacročného finančného rámca SPOLU (referenčná suma)	Záväzky	= 4 + 6	2,6	2,6	2,6	2,6	2,6	**13**
	Platby	= 5 + 6	2,6	2,6	2,6	2,6	2,6	**13**

Okruh viacročného finančného rámca:	**5**	„Administratívne výdavky“

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

		Rok **N**	Rok **N + 1**	Rok **N + 2**	Rok **N + 3**	Uveďte všetky roky, počas ktorých vplyv trvá (pozri bod 1.6)			**SPOLU**
GR: <…….>									
• Ľudské zdroje									
• Ostatné administratívne výdavky									
GR <…….> **SPOLU**	Rozpočtové prostriedky								

Rozpočtové prostriedky OKRUHU 5 viacročného finančného rámca SPOLU	(Záväzky spolu = Platby spolu)								

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

		Rok **2021**[12]	Rok **2022**	Rok **2023**	Rok **2024**	Rok **2025**	**SPOLU**
Rozpočtové prostriedky OKRUHOV 1 až 5 viacročného finančného rámca SPOLU	Záväzky	2,6	2,6	2,6	2,6	2,6	**13**
	Platby	2,6	2,6	2,6	2,6	2,6	**13**

[12] Rok N je rokom, v ktorom sa návrh/iniciatíva začína vykonávať.

3.2.2. Odhadovaný vplyv na operačné rozpočtové prostriedky

– ☐ Návrh/iniciatíva si nevyžaduje použitie operačných rozpočtových prostriedkov.

– ☑ Návrh/iniciatíva si vyžaduje použitie operačných rozpočtových prostriedkov, ako je uvedené v nasledujúcej tabuľke:

viazané rozpočtové prostriedky v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

Uveďte ciele a výstupy ⇩			Rok **2021**		Rok **2022**		Rok **2023**		Rok **2024**		Rok **2025**		**SPOLU**
	VÝSTUPY												
	Druh[13]	Priemerné náklady	Počet	Náklady	Počet	Náklady	Počet	Náklady	Počet	Náklady	Počet	Náklady	Náklady spolu
ŠPECIFICKÝ CIEĽ č. 1[14]…													
– Prístup flotily		1,6		1,6		1,6		1,6		1,6		1,6	8
– Odvetvová		1		1		1		1		1		1	5
– Výstup													
Špecifický cieľ č. 1 medzisúčet													
ŠPECIFICKÝ CIEĽ č. 2…													
– Výstup													
Špecifický cieľ č. 2 medzisúčet													
NÁKLADY SPOLU				2,6		2,6		2,6		2,6		2,6	13

[13] Výstupy sú produkty, ktoré sa majú dodať, a služby, ktoré sa majú poskytnúť (napr. počet financovaných výmen študentov, počet kilometrov vybudovaných ciest atď.).

[14] Ako je uvedené v bode 1.4.2. „Špecifické ciele...“.

3.2.3. Odhadovaný vplyv na administratívne rozpočtové prostriedky

3.2.3.1. Zhrnutie

– ☑ Návrh/iniciatíva si nevyžaduje použitie administratívnych rozpočtových prostriedkov.

– ☐ Návrh/iniciatíva si vyžaduje použitie administratívnych rozpočtových prostriedkov, ako je uvedené v nasledujúcej tabuľke:

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

	Rok **N** [15]	Rok **N + 1**	Rok **N + 2**	Rok **N + 3**	Uveďte všetky roky, počas ktorých vplyv trvá (pozri bod 1.6)			**SPOLU**
OKRUH 5 viacročného finančného rámca								
Ľudské zdroje								
Ostatné administratívne výdavky								
Medzisúčet OKRUHU 5 viacročného finančného rámca								

mimo OKRUHU 5[16] **viacročného finančného rámca**								
Ľudské zdroje								
Ostatné administratívne výdavky								
Medzisúčet mimo OKRUHU 5 viacročného finančného rámca								

SPOLU								

Rozpočtové prostriedky potrebné na ľudské zdroje a na ostatné administratívne výdavky budú pokryté rozpočtovými prostriedkami GR, ktoré už boli pridelené na riadenie akcie a/alebo boli prerozdelené v rámci GR, a v prípade potreby budú doplnené zdrojmi, ktoré sa môžu prideliť riadiacemu GR v rámci ročného postupu prideľovania zdrojov a v závislosti od rozpočtových obmedzení.

[15] Rok N je rokom, v ktorom sa návrh/iniciatíva začína vykonávať.

[16] Technická a/alebo administratívna pomoc a výdavky na podporu vykonávania programov a/alebo akcií EÚ (pôvodné rozpočtové riadky „BA“), nepriamy výskum, priamy výskum.

3.2.3.2. Odhadované potreby ľudských zdrojov

– ☑ Návrh/iniciatíva si nevyžaduje použitie ľudských zdrojov.

– ☐ Návrh/iniciatíva si vyžaduje použitie ľudských zdrojov, ako je uvedené v nasledujúcej tabuľke:

odhady sa vyjadrujú v jednotkách ekvivalentu plného pracovného času

		Rok **N**	Rok **N + 1**	Rok **N + 2**	Rok **N + +3**	Uveďte všetky roky, počas ktorých vplyv trvá (pozri bod 1.6)		
• Plán pracovných miest (úradníci a dočasní zamestnanci)								
XX 01 01 01 (ústredie a zastúpenia Komisie)								
XX 01 01 02 (delegácie)								
XX 01 05 01 (nepriamy výskum)								
10 01 05 01 (priamy výskum)								
• Externí zamestnanci (ekvivalent plného pracovného času)[17]								
XX 01 02 01 (ZZ, VNE, DAZ z celkového balíka prostriedkov)								
XX 01 02 02 (ZZ, MZ, VNE, DAZ, PED v delegáciách)								
XX 01 04 ***yy*** [18]	– ústredie							
	– delegácie							
XX 01 05 02 (ZZ, VNE, DAZ – nepriamy výskum)								
10 01 05 02 (ZZ, DAZ, VNE – priamy výskum)								
Iné rozpočtové riadky (uveďte)								
SPOLU								

XX predstavuje príslušnú oblasť politiky alebo rozpočtovú hlavu.

Potreby ľudských zdrojov budú pokryté úradníkmi GR, ktorí už boli pridelení na riadenie akcie a/alebo boli interne prerozdelení v rámci GR, a v prípade potreby budú doplnené zdrojmi, ktoré sa môžu prideliť riadiacemu GR v rámci ročného postupu prideľovania zdrojov v závislosti od rozpočtových obmedzení.

Opis úloh, ktoré sa majú vykonať:

Úradníci a dočasní zamestnanci	
Externí zamestnanci	

[17] ZZ = zmluvný zamestnanec; MZ = miestny zamestnanec; VNE = vyslaný národný expert; DAZ = dočasný agentúrny zamestnanec; PED = pomocný expert v delegácii.

[18] Čiastkový strop pre externých zamestnancov financovaných z operačných rozpočtových prostriedkov (pôvodné rozpočtové riadky „BA“).

3.2.4. Súlad s platným viacročným finančným rámcom

– ☑ Návrh/iniciatíva je v súlade s platným viacročným finančným rámcom.

– ☐ Návrh/iniciatíva si vyžaduje zmenu v plánovaní príslušného okruhu vo viacročnom finančnom rámci.

Použitie riadku rezerv (kapitola 40).

– ☐ Návrh/iniciatíva si vyžaduje, aby sa použil nástroj flexibility alebo aby sa uskutočnila revízia viacročného finančného rámca.

Vysvetlite potrebu a uveďte príslušné okruhy, rozpočtové riadky a zodpovedajúce sumy. […]

3.2.5. Príspevky od tretích strán

– ☑ Návrh/iniciatíva nezahŕňa spolufinancovanie tretími stranami.

– Návrh/iniciatíva zahŕňa spolufinancovanie tretími stranami, ako je odhadnuté v nasledujúcej tabuľke:

rozpočtové prostriedky v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

	Rok **N**	Rok **N + 1**	Rok **N + 2**	Rok **N + 3**	Uveďte všetky roky, počas ktorých vplyv trvá (pozri bod 1.6)			Spolu
Uveďte spolufinancujúci subjekt								
Prostriedky zo spolufinancovania SPOLU								

3.3. Odhadovaný vplyv na príjmy

– ☑ Návrh/iniciatíva nemá finančný vplyv na príjmy.

– ☐ Návrh/iniciatíva má finančný vplyv na príjmy, ako je uvedené v nasledujúcej tabuľke:

  – ☐ vplyv na vlastné zdroje

  – ☐ vplyv na rôzne príjmy

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

Rozpočtový príjmov: riadok	Rozpočtové prostriedky k dispozícii v bežnom rozpočtovom roku	Vplyv návrhu/iniciatívy[19]						
		Rok **N**	Rok **N + 1**	Rok **N + 2**	Rok **N + 3**	Uveďte všetky roky, počas ktorých vplyv trvá (pozri bod 1.6)		
Článok …….								

V prípade rôznych pripísaných príjmov uveďte príslušné rozpočtové riadky výdavkov.

[…]

Uveďte spôsob výpočtu vplyvu na príjmy.

[…]

[19] Pokiaľ ide o tradičné vlastné zdroje (clá, odvody z produkcie cukru), uvedené sumy musia predstavovať čisté sumy, t. j. hrubé sumy po odčítaní 25 % na náklady na výber.